

THE EASTERN BUDDHIST

Volume IV July-August-September, 1927 Number 2

CONTENTS

SAKYAMUNI OUT FROM HIS MOUNTAIN	
RETREAT.	<i>Frontispiece</i>
	PAGE
Zen and Jodo, Two Types of Buddhist Experience.	
DAISETZ TEITARO SUZUKI.	89
The Unity of Buddhism.	
JAMES BISSETT PRATT	122
The Buddhist Doctrine of Vicarious Suffering.	
TAIYE KANEKO	145
The Quest of Historic Śākyamuni in Western Scholarship.	
KENNETH SAUNDERS	162
Nāgārjuna's Mahāyāna-viñśaka, (An English Translation with Notes).	
SUSUMU YAMAGUCHI	169
Vimalakīrti's Discourse on Emancipation (continued).	
Translated by HOKEI IDUMI	
NOTES	191

Published for THE EASTERN BUDDHIST SOCIETY,
Kyoto, Japan.

Price, single copy, one yen fifty; yearly, six yen.
Annual subscription in foreign countries, including postage, is:
England, 15 shillings; France, 25 francs; special price for
India, 8 rupees; U. S. A., \$3.50.

THE EASTERN BUDDHIST SOCIETY

- Art. 1. The name of the Society shall be The Eastern Buddhist Society.
- Art. II. The objects of the Society shall be to study Buddhism, to publish the results of such study, as well as to propagate the true spirit of Buddhism.
- Art. III. The Society shall, in order to carry out its objects, undertake the following works :
- (1) Translation into Japanese of the original texts of Buddhism ;
 - (2) Translation into European languages of the Buddhist texts now existing only in Eastern languages other than Sanskrit and Pali ; publication of studies in the Buddhist doctrines in Japanese or in any one of the European languages ;
 - (3) Publication of a magazine in English aiming at the propagation of Buddhism and also giving information as regards the literary activities of Buddhist scholars in Japan.
- Art. IV. The Society shall consist of (1) such members as are in full sympathy with the objects of the Society and (2) such as actively engage themselves in its work.
- Members shall be elected by the Council, and every application for membership must be endorsed by two members of the Society.
- Annual dues for members shall be ten yen.
- Art. V. All expenses needed for carrying out the objects of the Society shall be met by the members' dues and by general voluntary contributions.
- Art. VI. The office of the Society shall be in Kyoto.

Persons interested in the objects of this Society are invited to join.

The Eastern Buddhist is free to members of the Society.

All correspondence should be addressed to

The Secretary,

Daisetz Teitaro Suzuki,

39 Ōno-machi, Koyama,

Kyoto, Japan.

THE EASTERN BUDDHIST

A quarterly unsectarian magazine devoted to the study of Mahayana Buddhism
Published by The Eastern Buddhist Society, Kyoto, Japan.

EDITORS

DAISETZ TEITARO SUZUKI

BEATRICE LANE SUZUKI

CONTENTS

(July-August-September, 1927)

Śākyamuni out from his Mountain Retreat.....	<i>Frontispiece</i>	
		PAGE
Zen and Jodo, Two Types of Buddhist Experience.		
DAISETZ TEITARO SUZUKI		89
The Unity of Buddhism.		
JAMES BISSETT PRATT		122
The Buddhist Doctrine of Vicarious Suffering.		
TAIYE KANEKO.....		145
The Quest of Historic Śākyamuni in Western Scholarship.		
KENNETH SAUNDERS		162
Nāgarjuna's Mahayāna-vimsaka, (an English Translation with Notes).		
SUSUMU YAMAGUCHI		169
Vimalakīrti's Discourse on Emancipation (continued).		
Translated by HOKEI IDUMI		191
NOTES:		
Dr Fischer's Notes on Zen Painting with Special Reference to Kawakami's "Rokuso Mondo," Illustrated—Reverend Karl Ludwig Reichelt's Christian-Buddhist Retreat in Nanking—Editorial Note on <i>The Eastern Buddhist</i>		

Price, single copy, one yen fifty; yearly, six yen.

Contributions, notes, news, and business correspondence should be addressed personally to the Editors, 39 Ono-machi, Koyama, Kyoto, Japan.

MAIN CONTENTS OF PREVIOUS NUMBERS OF THE EASTERN BUDDHIST.

VOLUME ONE.

- No. 1—The Avatamsaka Sutra (epitomised translation)—Zen Buddhism as Purifier and Liberator of Life—Philosophical Foundations of the Shin Sect of Buddhism—The Buddha—What is Mahayana Buddhism?
No. 2—Mahayana Buddhism—The Buddha in Mahayana Buddhism—Amida as Saviour of the Soul—The Bodhisattvas—Shinran, Founder of the Shin Sect—The Avatamsaka.
No. 3—What is the True Sect of the Pure Land?—The Buddha as Preacher—The Revelation of a New Truth in Zen Buddhism—The New Buddhist Movement in Germany—The Avatamsaka Sutra.
No. 4—The First Step Towards the Realisation of World-Peace—The Washington Conference from the Buddhist Point of View—The Possibility of Permanent Peace—Why do We Fight?
Nos. 5 & 6—On the Development of Buddhism in India—Hōnen Shōnin and the Jōdo Ideal—The Way to the Land of Bliss—Some Aspects of Zen Buddhism—The Blessed One.

VOLUME TWO.

- Nos. 1 & 2—On the Triple Body of the Buddha—The Meditation Hall and the Ideals of the Monkish Life—In Buddhist Temples: Tōfukuji.
Nos. 3 & 4—The Psychological School of Mahayana Buddhism—Fudō the Immovable—The Enlightened Mind of the Buddha and the Shin Sect—*The Prajñā-Paramitā Hridaya Sūtra*—The Ten Cowherding Pictures—In Buddhist Temples: Kiyomidzu-dera.
No. 5—The Life of Shinran Shōnin (*Godensho*)—The Religion of Shinran Shōnin—The Buddha and Shinran—In Buddhist Temples: Higashi Hongwanji.
No. 6—Zen Buddhism as Chinese Interpretation of the Doctrine of Enlightenment—Dengyo Daishi and German Theology—Introduction to the Vimalakirti's Discourse on Emancipation—In Buddhist Temples: Chion-in.

VOLUME THREE.

- No. 1—Enlightenment and Ignorance—The Doctrine of the Tendai Sect—Vimalakirti's Discourse on Emancipation (Translation)—Kōbō Daishi—Kyoto Temple Celebrations.
No. 2—Sayings of a Modern Tariki Mystic—Professor Rudolph Otto on Zen Buddhism—The Ruined Temples of Kamakura, I.—Vimalakirti's Discourse on Emancipation—A Deeper Aspect of the Present European Situation—A Comparative Index to the Samyutta-Nikaya and the Samyukta-Agama.
No. 3—The Teaching of the Shin-shu and the Religious Life—Buddhism and Moral Order—Zen Buddhism on Immortality—Vimalakirti's Discourse on Emancipation—The Ruined Temples of Kamakura, II. Nichiren and Kamakura—A Comparative Index to the Samyutta-Nikaya and Samyukta-Agama (continued)—Poems by the Late Right Reverend Shaku Soyen.
No. 4—Development of the Pure Land Doctrine in Buddhism—The Teaching of Sakyamuni—Vimalakirti's Discourse on Emancipation (continued)—A Comparative Index to the Samyutta-Nikaya and the Samyukta-Agama (concluded).
-

**THE FIRST TRANSLATION OF THE MOST IMPORTANT
PART OF THE PALI TIPITAKA INTO A LIVING
LANGUAGE OF EUROPE**

**KARL EUGEN NEUMANN'S GERMAN TRANSLATIONS OF THE
BUDDHIST TEXTS**

DIE LETZTEN TAGE GOTAMO BUDDHOS

(Mahanibbana-suttam)

Taschenausgabe. Pappband M 4.-, Ganzleinen mit Goldschnitt M 6.

DIE REDEN GOTAMO BUDDHOS

(Majjhimanikayo)

Taschenausgabe. Drei Bände in einer Kasette zusammen Pappband
M 16.-, Ganzleinen with Goldschnitt M 24.-

**DIE LIEDER DER MONCHE UND NONNEN GOTAMO
BUDDHOS**

(Theragatha und Therigatha)

Taschenausgabe. Pappband M 6.-, Ganzleinen mit Goldschnitt M 8.-

DIE REDEN GOTAMO BUDDHOS

(Suttanipato)

Taschenausgabe. Pappband M 7.-, Ganzleinen mit Goldschnitt M 8.-

DER WAHRHEITPFAD

(Dhammapadam)

Taschenausgabe. Pappband M 3.-

Today there is no literary work more highly esteemed in Germany than that of Karl Eugen Neumann, who has been the first translator of the most important parts of the Pali-Canon. Nobody who is interested in the Buddhistic canonical books and is able to understand German should fail to read those unrivaled translations. Faithful to the original, word-for-word, they are so beautifully rendered into the German language that the greatest German writers place the work of Karl Eugen Neumann on the same level with Luther's Bible translation. Whether in prose or in verse in accordance with the original, Neumann's style is always inspired with the genius of the ancient holy atmosphere when the Buddha was teaching his Dhamma to his immediate disciples; and the master's thought, even his voice and rhythm, are distinguishable in the German translations as well as in the Pali original.

(All the volumes are carefully printed and solidly bound. The prices are low and within the reach of every intelligent reader.)

R. PIPER & CO VERLAG MUNCHEN

**Oriental Books, Indian & Persian Art,
Miniature Paintings, MSS., Bronzes,
Etc.**

Inspection of our Art Gallery is invited.

We keep in stock all the recognised Text-Books, Dictionaries, Grammars, Readers, etc, for the study of Oriental Languages. Please send postcard stating your requirements.

Just Published

THE ECONOMY OF HUMAN LIFE

Complete in two parts

Translated from an Indian manuscript written by an ancient Brahmin

To which is prefixed an account of the manner in which the said manuscript was discovered in a letter from an English gentleman then residing in China to the Earl of Chesterfield.

New Edition, prepared with a Preface, by

DOUGLAS M. GANE

Demi 18^{mo} cloth, gilt, pp XXIV. 164.....3s. 6d.
.. .. sewn2s. 6d.

ESSAYS IN ZEN BUDDHISM

(First Series)

By

DAISETZ TEITARO SUZUKI, of Otani University, Kyoto

with Ten Plates

Royal 8^{vo} cloth, pp X. 423.....17s. 6d.

CONTENTS: Introduction—Zen as the Chinese Interpretation of the Doctrine of Enlightenment—Enlightenment and Ignorance—History of Zen Buddhism in China, from Bodhi-Dharma to the Sixth Patriarch—Satori—Practical Methods of Zen Instruction—The Meditation Hall and the Ideals of Zen Life—The Ten Cow-herding Pictures—Chinese Notes.

LUZAC & CO.,

Oriental and Foreign Booksellers,

Agents to the Royal Asiatic Society: School of Oriental Studies.
London: Asiatic Society of Bengal, Calcutta: Bihar and Orissa Research Society, India: Society of Oriental Research, Chicago: Siam Society, Bangkok, etc., etc.

46, GREAT RUSSELL STREET, LONDON, W.C.1.

(OPPOSITE THE BRITISH MUSEUM)

THE MAHA-BODHI

A Journal of International Buddhist Brotherhood

The Only Magazine of Its Kind Published in India.
English Translation of Original Pali Texts is a Special
Feature.

Managing Editor—The Anagarika Dhammapala.

Annual Subscription :

India, Cylon, Burma, Rs. 4 ; Europe, 6 shillings ;
America, 2 dollars ; Far East, 2 yen.

Apply to Manager ;

THE MAHA-BODHI,

4 A, College Square, Calcutta.

BUDDHIST INDIA

A QUARTERLY BUDDHIST PERIODICAL

Dealing with Buddhism, Buddhist History Literatures, Science, Philosophy, Researches, Travels, Culture, Art, Archaeology, Iconography, Etc.

The aims and objects of *Buddhist India* will be :—

1. To be purely representative of Buddhism in India and its wide propagation abroad,
2. To protect and publish Buddhism, Buddhist Literature, Art, Culture, etc., in India.
3. To be an organ for preaching Buddhism to the teeming millions of India who merely worship Buddha as Vishnu Avatara.
4. To promote the forgotten position of Buddhism as one of the living religions of India.
5. To properly represent Buddhist religious problems in India.

DOUBLE CROWN Svo. ABOUT 60 PAGES
IN EACH ISSUE.

Original Articles, Translations and Illustrations
A Speciality.

Yearly Rs. 4, 4 yen, 6 shillings or 2 dollars. Single
copy, one rupee, or 1s. 6d.

POST BOX 78941
CALCUTTA.]

D. A. DHARMACHARYYA, F.B.M.,

THE SHRINE OF WISDOM

A Quarterly Devoted to Synthetic Philosophy, Religion and Mysticism.

Some Recent Articles :

A Syntbesis of The Bhagavad Gita.

The Golden Verses of The Pythagoreans.

The Chaldean Oracles.

The Meno of Plato.

Mahâyâna Buddhism.

Annual Subscription 5/- post free.

THE SHRINE OF WISDOM,
Lincoln House, Acacia Road, Acton, London, W. 3

THE VEDANTA KESARI

Indian Magazine in English Published by Śrī Ramakrishna Math,
at Mylapore, Madras.

Contains articles by the Swamis of the Order of Śrī Ramakrishna on
the Philosophy and Practice of Vedanta.

Foreign Subscription, annually.... Rs. 4.8. (\$2 or 8s.)

“ LET THE LION OF VEDANTA ROAR.”

THE THEOSOPHIST

EDITED BY ANNIE BESANT, D. L.

An international magazine of Brotherhood, Oriental Philosophy,
Art, Literature, and Occultism. The Official Organ of the Pre-
sident of the Theosophical Society.

9¼ × 6¼ inches. 139 pages. Illustrated.

Annual subscription : Great Britain, 18 shillings ; single copy 1/8,
post free ; India, Rupees 11. 4. For all countries outside British
India, Ceylon, and Burma, post free.

THE THEOSOPHICAL PUBLISHING HOUSE :
38, Great Ormond Street, London, W. C. 1 ; 826 Oakdale Avenue,
Chicago, Illinois, U. S. A. ; and Adyar, Madras, India.

POPULAR BOOKS ON BUDDHISM

	Rs.	A.
THE BUDDHA'S PATH OF VIRTUE. A metrical translation of the Dhammapada, by F. L. Woodward, M. A.....	1	8
BUDDHISM, by Dr. F. Otto Schrader	0	2
THE BUDDHIST CATECHISM by H. S. Olcott.....	0	8
THE SMALLER BUDDHIST CATECHISM, by Bishop C. W. Leadbeater and C. Jinarajadasa, M. A.....	0	2
BUDDHIST POPULAR LECTURES delivered in Ceylon in 1907, by Dr Annie Besant.....	0	8
THE BUDDHIST REVIVAL IN JAPAN IN 1889. With Fundamental Beliefs of Northern and Southern Churches, by H. S. Olcott.	0	3
BUDDHIST RULES FOR THE LAITY : a translation of the Singolowada and Vyaggopajja Suttas, by D. J. Subasinha..	0	6
THE DIAMOND SUTRA. CHINKANG CHING, OR PRAJNAPARAMITA. Translation from the Chinese, with introduction and notes, by William Gemmell.	2	3
THE ESSENCE OF BUDDHISM, by P. Lakshmi Narasu... 1	1	8
FOUR GREAT RELIGIONS, by Dr. Annie Besant.....	0	12
(Includes Buddhism as one of them—Convention Lectures of 1896)		
THE FOUR NOBLE TRUTHS, by the Bhikkhu Silacara ..	0	9
GOLDEN RULES OF BUDDHISM. Compiled from the Bana Books, by H. S. Olcott	0	2
GOTAMA THE BUDDHA, by F. L. Woodward, M. A.	0	2
THE GREAT TEACHERS, by G. Herbert Whyte.....	1	0
(Describes the Life of Gautama. Buddha as one of them.)		
INDIAN TEACHERS OF BUDDHIST UNIVERSITIES, by Phanindranath Bose, M. A. Cloth	2	8
Board	2	0
THE LIFE OF BUDDHA AND ITS LESSON, by H. S. Olcott	0	2
THE LIGHT OF ASIA, by Sir Edwin Arnold. Cloth.....	1	12
Leather....	3	8
LOTUS BLOSSOMS, by the Bhikkhu Silacara.....	0	14
THE NOBLE EIGHT-FOLD PATH, by the Bhikkhu Silacara	1	2
THE BOOK OF THE NUMERICAL SAYINGS, Part I, by A. D. Jayasundere	6	0
THE PANCHA SILA. FIVE PRECEPTS, by the Bhikkhu Silacara	0	12
PICTURES OF BUDDHIST CEYLON AND OTHER PAPERS, by F. L. Woodward M. A.	2	0
THE REIGN OF LAW, by C. Jinarajadasa, M.A. (Buddhist Essays)	2	4
Cloth.....	2	4
Wrapper	0	12
SOME SAYINGS OF THE BUDDHA, According to the Pali Canon, Translated by F. L. Woodward, M. A.	4	6
THE STORY OF CHATTA, by C. Jinarajadasa, M. A.....	0	1

T. P. H. Adyar, Madras

THE INDIAN BOOKSHOP
MADRAS—Y. M. I. A. Building,
Armenian Street, G. T.

TWO RECENT PUBLICATIONS OF THE EASTERN BUDDHIST SOCIETY

A STUDY OF SHIN BUDDHISM. By Gessho Sasaki, Late President of Otani University, Kyoto. Royal 8vo, pp. VI+145. Price, ¥ 3.00, post free.

CONTENTS: The Philosophical Basis of Shin Buddhism—What is the True Sect of the Pure Land?—The Enlightened Mind of the Buddha and the Shin Teaching—Knowledge, Faith, and Salvation by Faith—The Teaching of Shin Buddhism and the Moral Life—Kakunyo Shonin's Life of Shinran, the Founder of Shin Buddhism.

ESSAYS IN ZEN BUDDHISM. By Daisetz Teitaro Suzuki, Editor of *The Eastern Buddhist*. Royal 8vo, cloth, pp. X+423, with ten plates. Price, ¥ 9.50.

CONTENTS: Introduction—Zen as the Chinese Interpretation of the Doctrine of Enlightenment—Enlightenment and Ignorance—History of Zen Buddhism in China, from Bodhi-Dharma to the Sixth Patriarch—Practical Methods of Zen Instruction—The Meditation Hall and the Ideals of Zen Life—The Ten Cowherding Pictures—Chinese Notes.

ON SALE AT THE EASTERN BUDDHIST SOCIETY,
OTANI UNIVERSITY, KYOTO

THE BUDDHIST ANNUAL OF CEYLON

(Annual Subscription, R. 1.50.)

Edited by S. W. Wijayatilake and S. A. Wijayatilake

Published by W. E. Bastian and Company, Colombo, Ceylon

The Buddhist Annual of Ceylon is a larger finely illustrated magazine issued once in the year. Articles on Buddhism, Poems, Prize Essays, Pictures, Notes and News of the Buddhist World, Reviews of Books, etc., make up its contents.

Among the contributors are Bhikkhu Silakara, Thera Niyanatiloka, Edwards Holms, Sunyananda, Bhikkhu Mahinda, Reverend Ernest Hunt, Christmas Humphreys, F. R. Woodward, J. F. McKechnie, Dr. Edward Greenly, Dr. Paul Dahlke, Mme. Alexandra David-Neel, Mrs. C. A. F. Rhys Davids, and many others known to the Buddhist world.

The main contents of Vol. III, No. 1, 1927, are: The Conversion of General Siha, translated by the Reverends Bhikkhus Narada and Mahinda from the Anguttara Nikaya; Sangha—the Noble Order; Some Observations upon Vinnana and Namarupa; Born Buddhists; An Outline of the Method of Meditation; Ceylon and the Pali Text Society's Work; An Outline of Buddhism; The Enlightenment; Is Buddhism a Religion? etc., etc.

昭和二年八月二十五日印刷
昭和二年八月二十八日發行

(定價)
金壹圓五拾錢

發行人 鈴木貞太郎

京都市上京區小山大野町三十九番地

印刷人 島連太郎

東京市神田區美土代町二丁目一番地

印刷所 三秀會

東京市神田區美土代町二丁目一番地

發行所 東方佛教協會

京都市烏丸區大谷大學圖書館內

代表者 山邊習學

京都市本町區東藥寺藥師

